

溝女溝仔手冊 – Pickup Lines Handbook

Dialogue / Pick Up Lines

#1 靚仔 M: 小姐我想手吓你嘅身。 – Miss, may I search you?

siu2 je2 ngo5 seung2 sau ha5 nei5 ge3 san1 / xiao jie wo xiang shou xia ni kai shen

靚女 F: 點解啊? – Why?

leng3 neu2 dim2 gaai2 a5 / liang nu dian jie a

靚仔 M: 我見到你執咗我嘅心。 – I saw you pick up my heart.

ngo5 gin3 dou2 nei5 jap1 jo2 ngo5 ge3 sam1 / wo jian dao ni zhi zuo wo de xin

靚女 F: 點解你咁口甜舌滑? – Why are you such a sweet talker (sweet mouth slippery tongued)?

dim2 gaai2 nei5 gam3 hau2 tim4 sit3 waat6 / dian jie ni xian kou tian she hua

#2 靚仔 M: 小姐你咁靚, 可唔可以同你影長相啊?

– Miss you're so beautiful, may I take your picture?

siu2 je2 nei5 gam3 leng3 ho2 m4 ho2 yi5 tung4 nei2 ying2 jeung2 seung3 a4 / xiao jie ni xian liang ke wu ke yi tong ni jing zhang xiang a

靚女 F: 咸濕佬走開啊! – Pervert (lecher) get out of here!

haam4 sap1 lou2 jau2 hoi1 a5/ xian shi lao zou kai a

溝女溝仔手冊 – Pickup Lines Handbook

#3 靚女 M: 靚仔可唔可以請你飲杯酒啊? – Handsome guy, can I buy you a drink?

leng3 jai2 ho2 m4 ho2 yi5 cheng2 nei5 yam2 bui1 jau2 a4? / liang zai ke wu ke yi qing ni yin bei jiu a?

靚仔 F: 請我飲杯酒? 唔係唔得, 可唔可以畀個電話號碼我嗎?

– Buy me a drink? It's not that you can't, (but) can you give me (your) phone number?

cheng2 ngo5 yam2 bui1 jau2? m4 hai6 m4 dak1, ho2 m4 ho2 yi5 bei2 go3 din6 wa2 hou6 ma5 ngo5 ma5
/ qing wo yin bei jiu? wu xi wu de, ke wu ke yi bi ge dian hua hao ma wo ma?

靚女 F: 見你咁型仔, 冇所謂啦。 – Seeing you're so cool/stylish, it's fine with me.

gin2 nei5 gam3 ying4 zai2, mou5 so2 wai6 / jian dao ni xian xing zai, mao suo wei

#4 男 M: 小姐你咁靚, 你真係靚爆鏡呀! – Miss you are so pretty, your beauty is unbelievable (bursts/explodes the mirror)!

siu2 je2 nei5 gam3 leng3 nei5 jan1 hai6 leng3 baau3 geng3 a3 / xiao jie ni xian liang, ni zhen xi liang baau jing ya

溝女溝仔手冊 – Pickup Lines Handbook

People

小姐 – miss (waitress)
siu2 je2 / siu2 ze2

靚仔 – handsome guy
leng3 zai2 / liang zai

靚女 – pretty girl
leng3 neu2 / liang nu

咸濕佬 – pervert / lecher
haam4 sap1 lou2 / xian shi lao

Questions

點解 – why?
dim2 gai2 / dian jie

Verbs / Actions

見到 – to have seen
gin3 dou2 / jian dao

執咗 – to have picked up
jap1 jo2 / zhi zuo

想 – to want/wish (modal verb)
sueng2 / soeng2

走開 – go away / run away
jau2 hoi1 / zou kai

畀 – to give
bei2 / bi

Particles / Modifiers

嘅 – possessive particle
ge3 / kai

咁 – so
gam3 / xian

咗 – past tense particle marker
jajo2 / zuo

Adjectives

靚 – pretty / beautiful
leng3 / liang

Measure Word

長 – sheet / measure word for a picture
jeung6 / zhang

Nouns

心 – heart
sam1 / xin

口甜舌滑 – sweet talker (literally
mouth sweet tongue slippery)
hau2 tim4 sit3 waat6 / kou tian she hua

電話號碼 – telephone number
din6 wa2 hou6 ma5 / dian hua hao ma

型仔 – cool / stylish guy
ying4 zai2 / xing zai

Can / Cannot

可唔可以 – can or cannot
ho2 m4 ho2 yi5 / ke wu ke yi

唔係唔得 – not that you can't
m4 hai6 m4 dak1 / wu xi wu de

Verb Objects

同你 – with you
tung4 nei5 / tong ni

請你 – invite you
cheng3 nei5 / qing ni

影長相 – to take a picture
ying2 jeung6 seung3 / ying zhang xiang

飲杯酒 – to have a drink (alcohol)
yam2 bui1 jau2 / yin bei jiu

Other Useful Phrases & Stuff

冇所謂 – it's fine with me
mou5 so2 wai6 / mao suo wei

真係 – truly / really
jan1 hai6 / zhen xi

吓 – “once” aspect marker used
after a verb (contraction of 一下)
ha5 / xia